Porównanie tłumaczeń Jana 3:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Każdy bowiem — źle robiący nienawidzi — światła i nie przychodzi do — światła, aby nie zostałyby obnażone — dzieła jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Każdy bowiem ten źle który robi nienawidzi światła i nie przychodzi do światła aby nie zostałby obnażony zostałyby obnażone czyny jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każdy bowiem, kto postępuje niegodziwie, nienawidzi światła i nie zbliża się do światła, aby nie zostały wyjawione jego czyny.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Każdy bowiem bezwartościowe robiący nienawidzi światła i nie przychodzi do światła, aby nie ujawnione zostały czyny jego*.[2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Każdy bowiem (ten) źle który robi nienawidzi światła i nie przychodzi do światła aby nie zostałby obnażony (zostałyby obnażone) czyny jego

[1)] <x>290 29:15</x>; <x>560 5:13</x>

[2)] Część rękopisów dodaje słowa„że złe są".